



## Master Universitario en Comunicación Social

### PLAN DOCENTE DE ASIGNATURA

**Título de la asignatura:** Comunicación e Interculturalidad

**Codi de l'assignatura:** 31759

**Trimestre:** Primero (2017-2018)

**Tipo:** Optativa

**Número de créditos:** 5 ECTS

**Lengua o lenguas de la docencia:**

Miquel Rodrigo-Alsina, impartirá la docencia en castellano

**Profesores responsables:** Miquel Rodrigo-Alsina [miquel.rodrigo@upf.edu](mailto:miquel.rodrigo@upf.edu)  
(Despacho 53.904)

**Horario:** Lunes de 15h30m a 18h30m

#### 1. Presentación de la asignatura

La globalización implica un mundo interconectado. La gente tiene la oportunidad desde el etnocentrismo de incorporar el "otro" como un interlocutor válido. La asignatura se centra en las características de la comunicación intercultural; el concepto de identidad, el rol de los medios de comunicación en la transmisión de estereotipos y prejuicios; los procesos de aculturación o inmigración.

#### 2. Competencias que se deben alcanzar

##### 2.1. Competencias transversales

- Pensar de forma libre y responsable, asumiendo referencias éticas.
- Elaborar una posición crítica orientada a la diversidad sobre la sociedad.
- Ser capaz de aplicar los conceptos, teorías y metodologías sobre la propia experiencia.

##### 2.2. Competencias específicas



- Tener un conocimiento básico sobre los conceptos y las teorías de la comunicación intercultural.
- Ser capaz de utilizar conceptos y teorías relevantes para describir y analizar múltiples situaciones de la comunicación intercultural, con un enfoque en la propia experiencia de los estudiantes.
- Adquirir las habilidades esenciales para una comunicación intercultural eficaz.

### **3. Contenidos**

#### **1. Comunicación intercultural verbal y no verbal**

Bibliografía:

- HALL, Edward T. (1959). *The silent language*. New York: Doubleday and Company.
- HALL, Edward T. (1977). *Beyond Culture*. New York: Anchor Books.
- HALL, Edward T. (1998). The Power of Hidden Differences. In : Milton J. Bennett, *Basic Concepts of Intercultural Communication. Selected Readings*. Maine : Intercultural Press, 53-67.
- MATSUMOTO, David (2006). Culture and Nonverbal Behavior. In: V. Manusov, & M. Patterson (eds.), *The Sage Handbook of Nonverbal Communication*. Thousand Oaks, CA: Sage.

#### **2. Diferencias culturales**

Bibliografía:

- HOFSTEDE, Geert. (1984). *Culture's consequences: International differences in work-related values*. California: Sage Publications,.
- HOFSTEDE, Geert. (2003). *Culture's consequences. Comparing values, behaviors, institutions, and organizations across countries*. California: Sage Publications.
- JANDT, Fred E. (1995). *Intercultural Communication. An Introduction*. Sage: London.
- KLUCKHOHN, Florence & STRODTBECK, Fred L. (1973). *Variations in Value Orientations*. New York: Greenwood Press.
- TRIANDIS, Harry C. (2001). Individualism and Collectivism. In David Matsumoto (Ed.) *The handbook of Culture and Psychology*. New York: Oxford University Press.
- Web: <http://geert-hofstede.com/> (accessed 15th July 2016)

#### **3. Los retos de la comunicación intercultural**

Bibliografía:

- BENNETT, Milton, J. (1998). Intercultural communication: A current perspective. In Milton J. Bennett (Ed.), *Basic concepts of intercultural communication: Selected readings*. Yarmouth, ME: Intercultural Press.

[http://www.mairstudents.info/intercultural\\_communication.pdf](http://www.mairstudents.info/intercultural_communication.pdf)  
(accessed 15th July 2016)

- GAO, Ge. (1996). Self and Other: A Chinese Perspective on Interpersonal Relationships. In: William B. Gudykunst; Stella Ting-Toomey; & Tsu Kasa Nishida. *Communication in Personal Relationships across Cultures*. London: Sage Publications, 81-101.

- LIU, Shuang (2006). An examination of the effects of print media exposure and contact on subjective social reality and acculturation attitudes. *International Journal of Intercultural Relations*, 30, 365-382.

- MARSELLA, Anthony J. (2005). Culture and conflict: Understanding, negotiating, and reconciling conflict constructions of reality. *International Journal of Intercultural Relations*, 29, 651-673.

- MATSUMOTO, David; HEE YOO, Seung; & LeROUX, Jeffery A. Emotion and Intercultural Communication. [http://mobile.kwansei.ac.jp/s\\_sociology/attached/5288\\_44277\\_ref.pdf](http://mobile.kwansei.ac.jp/s_sociology/attached/5288_44277_ref.pdf) (accessed 28th July 2016)

- NAKAYAMA, Thomas K. & HALUALANI, Rona Tamiko (eds.) (2013). *The Handbook of Critical Intercultural Communication*. Malden (MA): Wiley-Blackwell.

- PATEL, Fay. (2011). Technology as Cultural Power and Its Social Impact. In Fay Patel, Mingsheng Li & Prahalad Sooknanan,(eds.) *Intercultural Communication. Building a Global Community*. New Delhi: Sage.

#### 4. La aculturación

Bibliografía:

- BERRY, John W. (1997). Immigration, Acculturation, and Adaptation. *Applied Psychology: An International Review*,46(1), 5-68.

- BERRY, John W. et al. (eds.) (2006). *Immigrant youth in cultural transition: acculturation, identity, and adaptation across national contexts*. Mahwah (N.J.): Lawrence Erlbaum Associates.

- KOTTHOFF, Helga & SPENCER-OATEY, Helen (eds) (2007). *Handbook of intercultural communication*. Berlin; New York : Mouton de Gruyter.

- SAMOVAR, Larry A.; PORTER, Richard E. & McDANIEL, Edwin R. (eds.) (2006). *Intercultural communication: a reader*. South Melbourne: Thomson/Wadsworth.

## 5. La identidad cultural

Bibliografía:

- CASTELLS, M. (2003). Globalisation and identity. A comparative perspective  
[http://www.llull.cat/rec\\_transfer/webt1/transfer01\\_foc01.pdf](http://www.llull.cat/rec_transfer/webt1/transfer01_foc01.pdf)  
(accessed 19th July 2016)
- DWYER, Claire (2000). Negotiating diasporic identities: Young british south asian muslim women. *Women's Studies International Forum*, vol.23(4),475-486.  
<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0277539500001102>  
(accessed 19th July 2016)
- ISIN, Engin F. & WOOD, Patricia K, (1999). *Citizenship & Identity*. Sage: London.
- JENKINS, Richard (2004). *Social Identity*. Routledge: London.
- PHINNEY, Jean S. (2000). Identity Formation across cultures: The interaction of Personal, Societal, and Historical Change. *Human Development*, 43, 27-31.
- PHINNEY, Jean S., Horenczyk, Gabriel, LIEBKIND, Karmela, & VEDDER, Paul. (2001). Ethnic identity, Inmigration, and Well-Being: An Interactional Perspectiva. *Journal of Social Issues*, 57(3), 493-510.

## 6. Los estereotipos

Bibliografía:

- MAHER, Jill K., HERBST, Kenneth C., CHILDS, Nancy M., & FINN, Seth. (2008). Racial Stereotypes in Children's Television Commercials. *Journal of Advertising Research*, 80-93.  
<http://courses.washington.edu/com201/COM%20201%20readings/Intro%20week/Racial%20Stereotypes%20in%20Children's%20Television.pdf>  
(accessed 19th July 2016)
- McKOWN, Clark & STRAMBLER, Michael J., (2009). Developmental Antecedents and Social and Academic Consequences of Stereotype-Consciousness in middle Childhood. *Child Development*, 1643-1659.  
<http://xa.yimg.com/kq/groups/21099553/2064327309/name/Developmental+Antecedents+and+Social+and+Academic+Consequences+of.pdf>  
(accessed 19th July 2016)
- STEPHAN, W.G. & STEPHAN, C.W. (1996). Predicting prejudice. *International Journal of Intercultural Relations*, 20(3/4), 409-426.
- VRIJ, A., AKEHURST, L., & SMITH, B. (2003). Reducing Ethnic Prejudice: An Evaluation of Seven Recommended Principles for Incorporation in Public Campaigns. *Journal of Community & Applied Social Psychology*, 13: 284-299.

## 7. Comunicación intercultural & periodismo, publicidad y relaciones públicas, y ficción audiovisual

### Bibliografía:

- FABER, Ronald J., et al. (1987). Televised portrayals of Hispanics: A comparison of Ethnic Perceptions. *International Journal of Intercultural Relations*, 11, 155-169.
- De MOOIJ, Marieke & HOFSTEDE, Geert. (2010). The Hofstede model. Applications to global branding and advertising strategy and research. *International Journal of Advertising*, 29(1), 85-110.
- NOLAN, David et.al. (2011). Mediated Multiculturalism: Newspaper Representations of Sudanese Migrants in Australia, *Journal of Intercultural Studies*, 32:6, 655-671,
- SHAKUNTALA, Rao (2010). "I Need an Indian Touch": Glocalization and Bollywood Films, *Journal of International and Intercultural Communication*, 3:1, 1-19,
- VAN DIJK, T. A. (2000). New(s) racism: a discourse analytical approach. In Cottle, S. (ed.). *Ethnic Minorities and the Media*, Buckingham: Open university Press.
- VAN DIJK, T.A Papers on line - <http://www.discourses.org/download/articles/> (accessed 19th July 2016)
- WANG, H. (2012). Portrayals of Chinese Women's Images in Hollywood Mainstream Films. An Analysis of Four Representative Films of Different Periods. *Intercultural Communication Studies*, XXI: 3, 82-92.

## 8. ¿Choque de civilizaciones?

### Bibliografía:

- BARKER, J. Paul (2013). *The Clash of Civilizations Twenty Years On*. Bristol (UK): e-International Relations. <http://www.e-ir.info/wp-content/uploads/Clash-of-Civilizations-E-IR.pdf> (accessed 28th July 2016)
- HUNTINGTON, Samuel P. (1993). The Clash of Civilizations?, in *Foreign Affairs*, vol. 72, no. 3, 22-49. <http://edvardas.home.mruni.eu/wp-content/uploads/2008/10/huntington.pdf> (accessed 28th July 2016)
- KÖCHLER, Hans (2004) The "Clash of Civilizations": Perception and Reality in the Context of Globalization and International Power Politics <http://hanskoechler.com/Kochler-civilizations-Tbilisi-2004-V3f.pdf> (accessed 28th July 2016)



- SAID, Edward W. (1980). *Orientalism*. London: Routledge & Kegan Paul
- SAID, Edward (2001). The Clash of Ignorance, *The Nation*, October <https://www.thenation.com/article/clash-ignorance/> (accessed 28th July 2016)
- SAID, Edward (2005). *The Myth of 'The Clash of Civilizations'*. Northampton (MA): Media Education Foundation. <http://www.mediaed.org/transcripts/Edward-Said-The-Myth-of-Clash-Civilizations-Transcript.pdf> (accessed 28th July 2016)

### **9. Monoculturalismo, multiculturalismo, interculturalismo and transculturalismo**

Bibliografía:

- ABDALLAH-PRETCEILLE, Martine (2006). Interculturalism as a paradigm for thinking about diversity, *Intercultural Education*, 17:5, 475-483. <http://users.utu.fi/freder/martine%20anglais.pdf> (Access 19th July 2016)
- LEVEY, Geoffrey Brahm (2012). Interculturalism vs Multiculturalism: A Distinction without a Difference? *Journal of Intercultural Studies*, 33:2, 217-224.
- MEER, Nasar & MODOOD, Tariq (2012). How does Interculturalism Contrast with Multiculturalism?, *Journal of Intercultural Studies*, 33:2, 175-196.
- RODRIGO-ALSINA, Miquel & MEDINA-BRAVO, Pilar. (2016). A reflection on identities, culture models and power. *Journal of Intercultural Communication*, 40. <http://www.immi.se/intercultural/nr40/rodrigo.html> (Access 19th July 2016)
- SHOHAT, Ella & STAM, Robert (1994). *Unthinking Eurocentrism*. Routledge: London.
- WIEVORKA, Michel (2012). Multiculturalism: A concept to be Redefined and Certainly Not Replaced by the Extremely Vague Term of Interculturalism, *Journal of Intercultural Studies*, 33:2, 225-231.

### **10. Investigación en comunicación intercultural**

Bibliografía:

- HU, Yanhong, & FAN, Weiwei (2011). An exploratory study on intercultural communication research and methods: A survey based on the international and domestic journal papers published from 2001 to 2005. *International Journal of Intercultural Relations*, 35, 554-566.





- HUA,Zhu (2016). *Research Methods in Intercultural Communication : a practical guide*. Chichester: Wiley Blackwell.
- SCOLLON, Ronald (2012). *Intercultural communication: a discourse approach*. Malden: Wiley-Blackwell.
- SMITH PFISTER, Damien & SOLIZ, Jordan (2011). (Re)conceptualizing Intercultural Communication in a Networked Society, *Journal of International and Intercultural Communication*, 4:4, 246-251,

#### 4. EVALUACIÓN

Este curso se imparte en inglés. La metodología docente está basada en el aprendizaje activo y colaborativo, incluyendo lecturas, seminarios, ejercicios y trabajos en grupo.

Se espera de los estudiantes que participen activamente con las lecturas prescritas, así como en los ejercicios y las discusiones en clase.

La nota final se calcula de la siguiente manera:

- Trabajo final: 40%
- Presentación oral: 40%
- Participación en clase (ejercicios y discusiones): 20%

El trabajo final (5500-6000 palabras) puede ser un trabajo empírico o una reflexión teórica. Puede ser un trabajo individual o en grupo (2 alumnos). En ambos casos se requiere un trabajo más profundo, más elaborado y complejo en torno a los temas y los debates del curso, así como referencias a otras fuentes académicas pertinentes, diferentes de las trabajadas en el curso.

Los principales criterios de evaluación son los siguientes:

- La originalidad y la relevancia del tema
- La complejidad de los datos y / o en las discusiones teóricas
- La claridad y consistencia del texto (y otros aspectos formales)
- Importancia de la literatura utilizada

El trabajo final será entregado el **19 o el 20 de diciembre** en el buzón del profesor Rodrigo-Alsina.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

- ACHOTEGUI, Joseba (2008). Migración y crisis: el síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (Síndrome de Ulises). *Avances en Salud Mental*, 7(1), 1-22.
- BAÑÓN, A. i FORNIELES, J. (eds.) (2008). *Manual sobre comunicació e immigración*. San Sebastián: Tercera Prensa.
- BARAÑANO, Ascensión et altri (coords.) (2007). *Diccionario de relaciones interculturales*. Madrid: Universidad Complutense.
- BAUMAN, Zygmunt. (2005). *Identidad*. Madrid: Losada.
- BROWN, Rupert (1995). *Prejuicio. Su psicología social*. Madrid: Alianza Editorial.
- CASTILLO GARAYOA, José A., y MEDINA-BRAVO, Pilar (2008). Inmigración y comunicación en la familia. En Antonio M. Bañón, y Javier Fornieles, (eds.). *Manual sobre inmigración y comunicación*. San Sebastián: editorial Tercera Prensa, 419-428.
- DUEÑAS, Marc (ed.) (1997). *Xoc de civilitzacions. A l'entorn de S.P. Huntington i el debat sobre el nou escenari internacional*. Barcelona: Proa.
- ECHEBARRIA, A. et al. (1995). *Psicología social del prejuicio y el racismo*. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.
- GARCÍA GUTIÉRREZ, Antonio (2007). *Desclasificados. Pluralismo lógico y violencia de la clasificación*. Barcelona: Anthropos.
- GARCÍA GUTIÉRREZ, Antonio (2009). *La identidad excesiva*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- GARCÍA GUTIÉRREZ, Antonio (2011). *Pensar en la transcultura*. Pozuelo de Alarcón (Madrid): Plaza & Valdés.
- GORDILLO, Inmaculada (2007). El diálogo intercultural en el cine español contemporáneo: entre el estereotipo y el etnocentrismo. *Comunicación*, 4, 207-22  
[https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/11691/file\\_1.pdf;jsessionid=85E11A1F0505BB507B79F486AAF6ECA8?sequence=1](https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/11691/file_1.pdf;jsessionid=85E11A1F0505BB507B79F486AAF6ECA8?sequence=1) (Access 19th July 2016)
- HUNTINGTON, Samuel P. (1997). *El choque de civilizaciones y la reconfiguración del orden mundial*. Barcelona: Paidós.
- JAVALOY, F., RODRÍGUEZ, A., y ESPELT, E. (2001). *Comportamiento colectivo y Movimientos Sociales*. Madrid: Prentice Hall.



- KYMLICKA, Will. (2010). *Ciudadanía multicultural. Una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Barcelona: Paidós.
- MAALOUF, Amin. (1999). *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza.
- MEDINA-BRAVO, Pilar (2006). Crecer en el cruce de culturas: Adolescencia, identidad e inmigración. *Comunicación*, 4, 129-139.
- MORALES, J.F., et al. (1996). *Psicología Social*. Madrid: McGraw Hill,.
- NAIR, Sami (2006). *Diálogo de culturas e identidades*. Madrid: Foro Complutense.
- ONGHENA, Yolanda (2014). *Pensar la mezcla*. Barcelona: Gedisa.
- QUADERNS DEL CAC (2006). *Televisió i immigració. Quaderns del CAC*, nº 23-24, setembre-abril. Consell de l'Audiovisual de Catalunya.
- RODRIGO-ALSINA, Miquel. (1999). *La comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.
- RODRIGO-ALSINA, Miquel. (2001). "¿Por qué interculturalidad? *Interacción. Revista de comunicación educativa*, 24-27, 5-8.  
<http://interaccion.cedal.org.co/25/interculturalidad.htm> (Access 19th July 2016)
- RODRIGO-ALSINA, Miquel (2004). "¿Pueden los periodistas no ser etnocéntricos?". En: Fernando R. Contreras y Francisco Sierra (coords.). *Culturas de guerra. Medios de información y violencia simbólica*. Madrid: Editorial Cátedra, 239-253.  
<http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/inter34.PDF> (Access 19th July 2016)
- RODRIGO-ALSINA, Miquel (2009). La identidad como patchwork. *I/C*, 6, 285- 305.  
<https://icjournal.files.wordpress.com/2013/01/1257508029-31rodrigo.pdf> (Access 19th July 2016)
- RODRIGO-ALSINA, M. y MEDINA-BRAVO, P. (2004). "Las emociones como barreras y como acceso a la diversidad cultural" Congreso: Comunicación y diversidad cultural, Diálogo del Fórum Universal de las Culturas, Barcelona 2004. Barcelona, 24-27 de mayo de 2004.  
[http://www.portalcomunicacion.com/dialeg/paper/pdf/35\\_alsina.pdf](http://www.portalcomunicacion.com/dialeg/paper/pdf/35_alsina.pdf) (Access 19th July 2016)
- RODRIGO ALSINA, Miquel y MEDINA-BRAVO, Pilar. (2006). "Posmodernidad y crisis de identidad". *Revista Científica de Información y Comunicación*, 3, 125-146.
- WATZLAWICK, Paul, BEAVIN, Janet, y JACKSON, Don (1981). *Teoría de la comunicación*



humana. *Interacciones, patologías y paradojas*. Barcelona: Herder.  
- WEB: [www.bcnantirumors.cat](http://www.bcnantirumors.cat) (Access 9th July 2016)

## 6. METODOLOGIA

El curso se basa en seminarios, debates, análisis de casos y otras actividades con el fin de lograr una comprensión integral del contenido explicado en clase.

Los estudiantes deben invertir horas de trabajo fuera de clase, destinadas a la lectura, reflexión e investigación con el fin de estar adecuadamente preparados para participar en las discusiones en clase.

Las lecturas obligatorias estarán disponibles a través del Moodle (Aula Global), así como otros documentos y recursos de clase básicos.

***(Este programa puede estar sujeto a eventuales cambios que se anunciarán convenientemente)***

## 7. CALENDARIO DE ACTIVIDADES

Semana y tema	Actividades en clase	en	Actividades fuera de clase
<b>Semana 1: 2 octubre</b> <b>Tema: Presentación. Comunicación intercultural verbal y no verbal</b>	Seminarios debates	y	
<b>Semana 2: 9 octubre</b> <b>Tema: Diferencias culturales &amp; los retos de la comunicación intercultural</b>	Seminarios debates	y	Lecturas y preparación del proyecto final
<b>Semana 3: 16 octubre</b> <b>Tema: La aculturación</b>	Seminarios debates	y	Lecturas y preparación del proyecto final
<b>Semana 4: 23 octubre</b>	Seminarios debates	y	Lecturas y preparación del



<b>Tema: La identidad cultural</b>		proyecto final
<b>Semana 5: 30 octubre</b> <b>Tema: Los estereotipos</b>	Seminarios debates	y Lecturas preparación y del proyecto final
<b>Semana 6: 6 noviembre</b> <b>Tema: Comunicación intercultural &amp; periodismo, publicidad y relaciones públicas y ficción audiovisual</b>	Seminarios debates	y Lecturas preparación y del proyecto final
<b>Semana 7: 13 noviembre</b> <b>Tema: ¿Choque de civilizaciones?</b>	Seminarios debates	y Lecturas preparación y del proyecto final
<b>Semana 8: 20 noviembre</b> <b>Tema: Monoculturalismo, multiculturalismo, interculturalismo y transculturalismo</b>	Seminarios debates	y Lecturas preparación y del proyecto final
<b>Semana 9: 27 noviembre</b> <b>Tema: Presentación oral</b>	Presentación oral	
<b>Semana 10: 4 diciembre</b> <b>Tema: Presentación oral</b>	Presentación oral	